

## برای انبساط خاطر

### ● زبان انگلیسی، زبان دیوانه

مت راجرز دربارهٔ زبان انگلیسی می‌گوید: "در تاریخ سیاره زمین، هیچ زبانی به اندازه زبان انگلیسی کاربرد نداشته است. یک هفتم جمعیت کره زمین به زبان انگلیسی صحبت می‌کنند. بیش از نیمی از کتابهای دنیا و سه چهارم مکاتبات بین‌المللی به این زبان است. این زبان با داشتن حدود دو میلیون کلمه، غنی‌ترین واژگان را دارد. با این حال بی‌رودریاستی، زبان انگلیسی زبان دیوانه‌ای است." برخی از دلایل آقای راجرز در اثبات این ادعا به قرار زیر است:

We take English for granted. But if we explore its paradoxes, we find that quicksand can work slowly, boxing rings are square and a guinea pig is neither from Guinea nor is it a pig.

There is no egg in eggplant nor ham in hamburger; neither apple nor pine in pineapple. English muffins weren't invented in England or French fries in France. Sweetmeats are candies while sweetbreads, which aren't sweet, are meat.

And why is it that writers write but fingers don't fing, grocers don't groce and hammers don't ham? If the plural of tooth is teeth, why isn't the plural of booth beeth? One goose, 2 geese. So one moose, 2 meese? One index, 2 indices?

Doesn't it seem crazy that you can make amends but not one amend, that you comb thru annals of history but not a single annal? If you have a bunch of odds and ends and get rid of all but one of them, what do you call it?

Sometimes I think all the English speakers should be committed to an asylum for the verbally insane. In what language do people recite at a play and play at a recital? Ship by truck and send cargo by ship? Have noses that run and feet that smell?

How can a slim chance and fat chance be the same, while a wise man and wise guy are opposites? How can overlook and oversee be opposites, while quite a lot and quite a few are alike? How can the weather be hot as hell one day and cold as hell another?

You have to marvel at the unique lunacy of a language in which your house can burn up as it burns down, in which you fill in a form by filling it out and in which an alarm clock goes off by going on.

English was invented by people, not computers, and it reflects the creativity of the human race (which, of course, isn't a race at all). That is why, when the stars are out, they are visible, but when the lights are out, they are invisible. And why, when I wind up my watch, I start it, but when I wind up this essay, I end it.